

本科中外合作办学实施沉浸式双语教学的探讨

王璐茜

(三亚学院丝路商学院 海南省三亚市)

摘要：近年来，高等教育最为关注的是双语教育带来的成效。本科中外合作办学则通过沉浸式双语教学来培养复合型的双语人才，而这种教学模式也得到了极大地推广。本文则通过对沉浸式双语教学模式在本科中外合作办学中的成效的分析，了解沉浸式双语教学所存在的不足，并提出相应的解决方案和建议。

关键词：中外合作办学；沉浸式双语教学；问卷调查

一、引言

在当今的国际教育的市场上，本科中外合作的办学模式备受关注和欢迎，这种教学模式也得以快速的发展。像这种合办的项目，一般实行的是学历教育。学历教育就是在合办学校的毕业生能够拿到国内和国外两所大学的学历和毕业证书，因此这种教学模式备受国人欢迎。但是想要拿到国内和国外两个学位证书，尤其是国外学校的证书不是一件易事，这就要求本科中外合作办学的学生学习的课程要得到国外学校的认可，语言关则成为了学生必须要通过的关卡，达到能够熟练地让外语成为自己学习的工具。沉浸式双语学习则是让学生获取提高英语能力和丰富专业知识双重成就，所以，本科合办院校就开始了这种教学模式。实践、尝试了有十余年之久，各院校也获得了一些教学经验。在当前双语教学深受关注的情况下，对双语教学的成就研究也颇受关注。本文则通过对本科中外合办沉浸式双语教学的成就，现状以及存在的问题的考察，为采用双语教学的高校提供教学参考。

二、沉浸式双语教学的概述

双语教学就是在学校的专业课学习中，教师采用外语或者是第二语言进行教学，沉浸式教学是双语教学多种模式中的一种，是指学生在学校的全部或者一大半的时间内，都处在第二语言的环境中，即不仅是在语言类学科，在非语言类的教学中都使用第二语言教学，这种沉浸式教学使得第二语言不仅仅是学生学习的内容更是讲第二语言作为一种工具来使用。沉浸式语言教学在上世纪的六十年代的加拿大“圣兰伯特试验”产生，实验结果的成功让这种模式在美国，澳大利亚等国家得以传播。在国内的一些研究试验中得知，加拿大的沉浸式双语教学和我国的沉浸式双语教学有着很大的可比性，因此可借鉴性质也很高。但是我国的沉浸式教学是一种循序渐进的，逐渐提高第二语言授课占比的模式。

三、本科中外合作办学沉浸式双语教学的现状

近年来，各高等学校采用了本科中外合作办学实施沉浸式双语教学的模式，但是由于各个学校的合作的模式不同，在教学模式的具体事实上也存在着差异。例如，有的学校的学生要在国内完成四年全部的学业，两年学习外语的沉浸式学习，两年学习专业学科的沉浸式双语教学。而有的合办学校的学生则是在国内完成一部分学业再到国外完成另一半学业，这种实施模式的沉浸式双语教学的时间则根据学生在国内的学习时间而定。这两种模式都有着共同点，就是要求学生先攻克外语，在进行专业学习，英语学习时间占总学习时间的比例是逐渐增加的。具体地说，在学习过程的前期，进行的是外语的沉浸式学习，主要开设的是像阅读，听说，写作等和英语专业相关的课程，在学习的后期则是对专业课程进行沉浸式学习，通常是使用第二语言对专业课程进行讲解。

本科中外合作办学实施的双语教学模式存在着以下的特点。首先是专业。当前本科中外合作办学实施沉浸式双语教学所包含的专业主要是商业、信息、会计等方面，这些专业都是在外国有着远大前景的领域，并且这些专业在外国的发展比国内有着更有利的条件，对于这些专业方面的参考资料大多是来源于外国的文献资料；其次是课程。中外合办学校在专业课程上的设置多是模仿国外的模式，包括像教学大纲，参考文献、教学材料等核心课程都借鉴国外

的先进知识，合办高校也会通过邀请国外的专家教授对本校学生进行专业课程的讲授，而讲授的课程在国外已经较为成熟和具有操作性的；师资。合办学校实施双语教学的模式就要求学校的师资要具备外语和专业师资并重，中籍和外籍师资并重，这样既能保证在校学生英语水平的提升，也能保证学生专业知识的学习，为了让学生更好的进行沉浸式学习，学校通常将重点放在外语教师的质量上，在专业课程的学习上也进行中外语教师合作教学的方式，与此同时，派遣学校的老师去国外进行学习，为学生提供先进的，专业的教学内容和教学方式。再就是教材。中外合办学校实施沉浸式双语教学的过程中，应用的教学资料大多是与国内院校合作的国外院校同步的教材，这些教材中也加入了补充了国内本科生要学习的知识。专业课程的教材通常采用更新速度开，案例丰富的原版教材，通常是较厚的；最后是教学手段。沉浸式的的教学首先是通过语言来让学生沉浸其中，因此，教师与学生的课堂互动是最为重要的，师生的互动和小组之间的讨论等教学方法配以技术的教学辅助措施。

四、本科中外合作办学实施沉浸式双语教学的成就和存在的问题

(一) 取得的成效

学生的英语水平得以大幅度的提升。中外合作办学实施沉浸式双语教学取得的最显著的成效就是学生的英语水平取得了显著的提升。但因为在低年级时期学校引入了大量的英语课程，着重对英语能力的提升，实施分班教学，中外合教的方式，使得低年级时期的学生的英语成绩会有明显的提升。在含有“中外合作办学”和“双语教学”关键词的文章中，其中有一半都对沉浸式双语教学的现状和成效进行了探讨，有七篇文章则认为最显著的成效是学生英语水平的提高。通过对非英语专业的学生的成绩的结果来看，取得如此成绩是非常不易的。

拓展了学生的国际视野，提高了综合素质能力。合办学校中对专业课程的沉浸式教学选取的教学材料是国外的原版资料，采用中外教师合作或者是由外籍教师单独教学的方式进行对学生的教授。所以，学生在学习的过程中在学习专业知识的同时，还能够接触国外的文化知识，开拓自己的认知领域，将视野拓展到国外，培养学生多元化思考模式，使学生能够保持一个积极地开放的心态，学生综合素质的提高会在市场上具备一定的竞争优势。通过对有着沉浸式学习的学生的调查，有七成的学生认为这种学习方式拓宽了他们的国际视野，剩下的则认为提升综合素质是他们进行沉浸式学习后的最大收获。因为学校采用了这种特殊的教学模式，学生毕业后在就业的市场上有着较强的竞争力。

(二) 存在的问题

对专业知识不能够深入了解。对学生进行沉浸式的教学虽然提升了学生的英语水平，但是这种能力的提高仅是在一般的外语交流和专业的英语阅读例如专业的英语题。但是如果用英语去学习专业知识，特别是含义深奥的专业知识方面，大部分是不能够完全吸收的，甚至是有些吃力的，这种情况就使得学生在专业知识方面不能够透彻的理解，因此在对专业知识的理解深度也不够。造成这种问题的原因就是低年级时期，学校把教学任务的重心放在英语课程

和对外语能力强化等外语培训的方面,致使学生学习专业课的时间大大缩短,加上对专业课也是运用英语讲授,对于一些重难点词语不能深刻理解。所以,与用母语教学相比,外语教学让学生学到的知识仅是浅尝辄止。

对于国内的专业方面的知识了解匮乏。因为无论是英语教材还是专业教材,都是采用的国外的原版教材,因此教材内涉及的国内的知识少之又少甚至没有,导致学生对国内专业领域方面的了解不深刻,专业学识匮乏。加上一些国外教材缺乏与之相应的中文翻译,导致学生只知英文,不能与中文相匹配的现象。

专业教学质量有待提高。经过许多学者的问卷研究,当前中外合作沉浸式双语教学存在的最大的问题就是专业教学质量存在很大的问题。像课程的难易度,授课手段和方法,教学环境等都是影响专业教学质量的重要因素。因为我国实施双语教学的时间还不够长,在经验方面还有些欠缺,这是一个很大的挑战。

五、本科中外合作办学实施沉浸式双语教学的讨论和建议

(一) 双语教学的目标与实质

想要对上述问题作出相应的解决方案就要明确双语教学的实质和目标。双语教学的实质就是通过外语教学,让学生在获取专业知识的同时又能提高自己的外语水平。通过实质来看,双语教学是以掌握专业知识为基础的,但国内的中外合作实施的双语教学却把重点放在了语言的教学上,忽视了专业学习的重要性,本末倒置了。本科中外合作办学实施沉浸式教学的基本的目标是掌握并理解专业知识,其深刻程度应用用母语学习所理解的程度大体一致,在此基础上展开对外语的学习,提高外语的学习能力,这些都能够达到之后,在对学生进行视野拓展,国际文化的学习,从而促进学生双语思维的发展。所以,本科学校在进行沉浸式双语教学中首先要注重专业知识的学习,再进行外语教学,理清其中的主次关系,才能够最大程度的降低问题的产生,促进学生双语思维的发展。

(二) 解决问题的提议

首先是开课时间的分配。专业课程进行双语教学对于学生来说

需要较长的一段时间去适应这种模式,在问卷调查中可以看出大多数大学生都希望在大一的时候开设双语课程,这样就使得专业课程的学习时间得以延长,有利于学生更早的适应这种教学模式。其次是外语授课比例的调整。根据学生的知识接受程度,来对专业课程的授课比例进行调整,一些专家指出,英语授课的比例应是循序渐进的增加,随着学习阶段的提高,英语的授课比例也随之提高。再就是授课方式和效果的优化。在师资和教材都到位的基础上,学校应该提供优良的硬件设备和软件设备,营造基础设施完备的教学环境;同时激励机制的建立也能提高教师的教学积极性,更好的活跃课堂氛围。

六、结论

沉浸式双语教学是本科中外合作办学最有效的教学措施,通过沉浸式的模式让学生进行双语的学习,虽然国内一些高校对这种模式的侧重点有些偏差,造成本末倒置的局面,但是完全按照双语教学的本质和目标来执行教学活动即理清教学关系的先后顺序,先掌握专业知识,再进行双语学习,最后再拓展国际视野,这样是更有利于发挥双语教学的最大的优势。双语教学需要技能娴熟的教师,这就需要教师的业务能力水平高,并且需要在备课时投入很大的精力,双语教学的发展不仅仅是教师的努力,还要依赖学校的支持和科学指导。本科中外合作办学实施沉浸式双语教学有利于学生双语思维的发展,是值得高校之间大力推广的。

参考文献:

[1]曲波. 高校酒店管理专业“沉浸式”双语教学模式与国际化人才培养探讨[J]. 北京大学学报(哲学社会科学版), 2007, (5): 256-258.

作者简介:王璐茜(1989.07-);性别:女,籍贯:山东省博兴人,学历:硕士,毕业于中央昆士兰大学;现有职称:讲师;研究方向:人力资源部管理;